

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

28.05.2024

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER			
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Schneeräumungsdienst Winter 2023/2024 - Genehmigung der Stundenaufstellungen, Erhöhung der Ausgabenverpflichtungen und Liquidierung der zustehenden Vergütungen

Servizio di sgombero neve inverno 2023/2024 - Approvazione dei rendiconti, aumento dell'impegno di spesa e liquidazione dei compensi spettanti

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Schneeräumungsdienst Winter 2023/2024 - Genehmigung der Stundenaufstellungen, Erhöhung der Ausgabenverpflichtungen und Liquidierung der zustehenden Vergütungen

Festgehalten, dass mit eigenen Beschlüssen vom 02.11.2023 folgende Einzelfirmen und Inhaber von landwirtschaftlichen Betrieben mit der Schneeräumung und mit der Einschotterung der Gemeindestraßen in den Wintermonaten 2023/2024 beauftragt wurden und zwar wie folgt:

Oggetto: Servizio di sgombero neve inverno 2023/2024 - Approvazione dei rendiconti, aumento dell'impegno di spesa e liquidazione dei compensi spettanti

Preso atto che con proprie delibere del 02.11.2023 sono state incaricate le seguenti imprese individuali e i proprietari di aziende agricole con il servizio di sgombero neve e con lo spargimento di ghiaia sulle strade comunali durante le stagioni invernali 2023/2024 e ciò come segue:

Beschluss delibera	Übernehmer Affidatario	Beschreibung funktionale Lose Descrizione lotti funzionali
365	Hintner Johann, * 15.04.1966 Niederpichl 1, St. Nr. / cod. fisc. HNT JNN 66D15 L601Y, MwSt. Nr. / part. IVA 02239320217	Los 1 Pichl - Verzeichnis Straßen: Niederpichl inkl. Treyerhof, Schintlholz, Ede, Greit, Bircha, Veidergarten, Pifang sowie die dazugehörenden Parkplätze Außerpichl inkl. Parkplatz Schule und Abtransport von Schnee zu den Sammelstellen Lotto 1 Colle - Elenco strade: via Niederpichl inkl. maso Treyer, via Schintlholz, Ede, Greit, Bircha, Veidergarten, Pifang con i relativi parcheggi a Colle di Fuori, incluso il parcheggio della scuola ed il trasporto della neve ai punti di raccolta
366	Seiwald Wilhelm, * 21.04.1968 Unterplanken 4b, St. Nr. / cod. fisc. SWLWHL68D21L601Q, MwSt. Nr. / part. IVA 01734110214	Los 2 Pichl - Verzeichnis Straßen: Innerpichl bis Winklerhof, Oberplanken, Unterplanken samt Wohnbauzone, Henzing-Förä, Parkplätze in der Wohnbauzone und in der Sportzone Unterplanken sowie definierte Fläche beim Skilift und Abtransport von Schnee zu den Sammelstellen Lotto 2 Colle - Elenco strade: Colle di dentro fino al maso Winkler, Planca di Sopra, Planca di Sotto inclusa zona abitativa, via Henzing-Förä, parcheggi nella zona abitativa e nella zona sportiva a Planca di Sotto, nonché superfici presso lo skilift ed il trasporto della neve ai punti di raccolta
367	Schaller Daniel, * 01.07.1967 Preindl Nr./n. 11A, St. Nr./cod. fisc. SCHDNL67L01H786I, MwSt. Nr./part. IVA 02795730213	Los 3 St. Martin Dorf - Verzeichnis Straßen: Steinegge, Kargruben, Karbach, Unterstein, St. Martin, Lahn-Piza-Mahr, Preindl und Burgweg sowie Parkplatz in St. Martin und Einschotterung in der Gewerbezone „Im Steinanger“ und Abtransport von Schnee zu den Sammelstellen Lotto 3 S. Martino Paese - Elenco strade: Steinegge, Kargruben, Karbach, Unterstein, via S. Martino, Lahn-Piza-Mahr, Preindl und Burgweg, nonché il parcheggio S. Martino e lo spargimento ghiaia nella zona produttiva Im Steinanger ed il trasporto della neve ai punti di raccolta
368	Haberer Reinhold, * 06.06.1970 Kopeirn Nr./n. 2 „Gräfler“, St. Nr. / cod. fisc. HBRRHL70H06 L601Q, MwSt. Nr. / part. IVA 02297790210	Los 4 St. Martin / St. Magdalena - Verzeichnis Straßen: Gasse, Bergerstrasse, Pater-Steinmair-Weg, Stegen-Ribisen-Scheibe, Kopeirn-Harmer, Lanzberg, Breite, Parkplätze Skilift, Rotmoos und Breite und Abtransport von Schnee zu den Sammelstellen Lotto 4 San Martino / S. Maddalena - Elenco strade: Gasse, via Berger, via Pater Steinmair, Stegen-Ribisen-Scheibe, Kopeirn-Harmer, Lanzberg, Breite, parcheggi Skilift, Rotmoos e Breite ed il trasporto della neve ai punti di raccolta
369	Hintner Markus, * 12.04.1969 Pater Haspinger-Straße Nr./n. 8a „Kradorf“, St. Nr. / cod. fisc. HNTMKS69D12B220S, MwSt. Nr. / part. IVA 01444550212	Los 5 St. Magdalena - Verzeichnis Straßen: Schuer-Tolder/Selbenbach, Mühlweg, Kirchweg, St. Anna-Weg, Madleitn, Hirnberg, Oberhaberer-Binter-Jeler-Gatterer, Parkplatz Schlosser und Parkplatz bei der Kirche und Abtransport von Schnee zu den Sammelstellen Lotto 5 S. Maddalena - Lista strade: Schuer-Tolder/Selbenbach, Mühlweg, Kirchweg, St. Anna-Weg, Madleitn, Hirnberg, Oberhaberer-Binter-Jeler-Gatterer, parcheggio Schlosser e parcheggio presso la chiesa ed il trasporto della neve ai punti di raccolta

- dass zwischen den vorher erwähnten Einzelfirmen und landwirtschaftlichen Betrieben mit der Gemeinde Gsies eigene Vereinbarungen in Form von Privaturkunden abgeschlossen wurden.

- che tra le suddette imprese individuali ed aziende agricole ed il comune sono state stipulate apposite convenzioni di servizio in forma di scrittura privata.

Festgestellt, dass der Dienst im Winter 2023/2024 zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung ausgeführt wurde, und dass die Auftragnehmer folgende Stundenaufstellungen vorgelegt haben:

Constatato, che il servizio durante il periodo invernale 2023/2024 è stato eseguito con piena soddisfazione dell'amministrazione comunale e che gli affidatari hanno presentato i seguenti rendiconti di spesa:

Los / lotto	Übernehmer / Affidatario	geleistete Stunden / ore prestate	€/h	Betrag netto / importo netto	Betrag inkl. 22 % MwSt. / importo IVA 22% incl.
1	Hintner Johann, Niederpichl 1, St. Nr. / cod. fisc. HNT JNN 66D15 L601Y, MwSt. Nr. / part. IVA 02239320217	139 h 40 min	119,40€	16.676,20 €	20.344,96 €
2	Seiwald Wilhelm, Unterplanken 4b, St. Nr. / cod. fisc. SWL WHL 68D21 L601Q, MwSt. Nr. / part. IVA 01734110214	188 h	119,99€	22.558,12 €	27.520,91 €
3	Schaller Daniel, Preindl Nr./n. 11A, St. Nr./cod. fisc. SCH DNL 67L01 H786I, MwSt. Nr./part. IVA 02795730213	194 h	119,88€	23.256,72 €	28.373,20 €
4	Haberer Reinhold, Kopeirn Nr./n. 2 „Gräfler“, St. Nr. / cod. fisc. HBR RHL 70H06 L601Q, MwSt. Nr. / part. IVA 02297790210	197 h 30 min	119,99€	23.698,03 €	28.911,60 €
5	Hintner Markus, Pater Haspinger-Str. Nr./n. 8a „Kradorf“, St. Nr. / cod. fisc. HNT MKS 69D12 B220S, MwSt. Nr. / part. IVA 01444550212	120 h 45 min	119,00€	14.369,25 €	17.530,49 €
Gesamtbetrag / Totale				100.558,32 €	122.681,16 €

- dass in allen Schneeräumungsfahrzeugen eine Black Box (GPS-Ortungssystem) eingebaut wurde, um die geleisteten Stunden sowie die befahrenen Strecken überprüfen zu können;

- che in ognuno degli automezzi spazzaneve è stata installata una “Black Box” (sistema di localizzazione GPS) per poter procedere al controllo dei tracciati e delle ore lavorative;

- dass die Abrechnungen stichprobenweise überprüft wurden.

- che i rendiconti sono stati visionati a campione.

Festgestellt, dass die Kosten für folgende Lose wegen der häufigen Schneefälle höher als erwartet sind:

Constatato che i costi per i seguenti lotti, a causa delle frequenti nevicate, sono superiori rispetto al previsto:

Los / lotto Übernehmer / Affidatario	Beschluss / delibera	verpflichteter Nettobetrag / importo netto impegnato	Betrag inkl. 22 % MwSt. / importo IVA 22% incl.	noch zu verpflichtender Nettobetrag / importo netto ancora da impegnare	Betrag inkl. 22 % MwSt. / importo IVA 22% incl.
2 - Seiwald Wilhelm	366/02.11.2023	18.478,15 €	22.543,34 €	4.079,97 €	4.977,57 €
3 - Schaller Daniel	367/02.11.2023	20.139,84 €	24.570,60 €	3.116,88 €	3.802,60 €
4 - Haberer Reinhold	368/02.11.2023	17.638,24 €	21.518,65 €	6.059,79 €	7.392,95 €
5 - Hintner Markus	369/02.11.2023	10.353,00 €	12.630,66 €	4.016,25 €	4.899,83 €
Gesamtbetrag / Totale				17.272,89 €	21.072,93 €

Nach dafürhalten, deshalb die mit Beschlüssen des Gemeindevorstandes Nr. 366 vom 02.11.2023, Nr. 367 vom 02.11.2023, Nr. 368 vom 02.11.2023 und Nr. 369 vom 02.11.2023 eingegangene Ausgabenverpflichtungen, um obgenannte Beträge zu erhöhen;

Ritenuto pertanto di aumentare, tali importi degli impegni di spesa assunti con delibere della giunta comunale n. 366 d.d. 02.11.2023, 376 d.d. 02.11.2023, 368 d.d. 02.11.2023 e 369 d.d. 02.11.2023;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2024-2026 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2024, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 47 und Nr. 48 vom 19.12.2023, rechtskräftig;

Visto il documento unico di programmazione 2024-2026 ed il bilancio di previsione 2024, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 47 e n. 48 del 19.12.2023, già esecutive;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
---	--

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 28.05.2024, Prot.Nr. 0009655 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. EoQdOFC5fF/+c33EZfcGl+tp52Z1X8LjwORpExtbgvU=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 28.05.2024 n. prot. 0009655 con impronta digitale n. EoQdOFC5fF/+c33EZfcGl+tp52Z1X8LjwORpExtbgvU=;

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
---	---

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 27.05.2024, Prot.Nr. 0009652 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. KVhzNVWFJ5M7EofHgKu14/1yFhhFZtI4BEY6Cg+Jug4=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 27.05.2024, n. prot. 0009652 con impronta digitale n. KVhzNVWFJ5M7EofHgKu14/1yFhhFZtI4BEY6Cg+Jug4=;

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

beschließt
der Gemeindevausschuss
einstimmig,

la Giunta comunale
delibera
unanimemente

1. die in den Prämissen angeführten Stundenaufstellungen, vorgelegt von den landwirtschaftlichen Betriebsinhabern, die mit dem Dienst der Schneeräumung im Winter 2023/2024 beauftragt wurden, mit einem Gesamtbetrag von 100.558,32 Euro (zzgl. 22% MwSt.) wie folgt zu genehmigen und zu liquidieren:

1. di approvare e liquidare i rendiconti relativi al servizio di sgombero neve come descritto nelle premesse, presentato dagli operatori agricoli, appaltatori del servizio, relativamente al periodo invernale 2023/2024 per un ammontare di spesa complessiva di Euro 100.558,32 (più 22% IVA) come segue:

Los / lotto	Übernehmer / Affidatario	geleistete Stunden / ore prestate	€/h	Betrag netto / importo netto	Betrag inkl. 22 % MwSt. / importo IVA 22% incl.
1	Hintner Johann , Niederpichl 1, St. Nr. / cod. fisc. HNT JNN 66D15 L601Y, MwSt. Nr. / part. IVA 02239320217	139 h 40 min	119,40€	16.676,20 €	20.344,96 €
2	Seiwald Wilhelm , Unterplanken 4b, St. Nr. / cod. fisc. SWLWHL68D21L601Q, MwSt. Nr. / part. IVA 01734110214	188 h	119,99€	22.558,12 €	27.520,91 €
3	Schaller Daniel , Preindl Nr./n. 11A, St. Nr./cod. fisc. SCHDNL67L01H786I, MwSt. Nr./part. IVA 02795730213	194 h	119,88€	23.256,72 €	28.373,20 €
4	Haberer Reinhold , Kopeirn Nr./n. 2 „Gräfler“, St. Nr. / cod. fisc. HBRRL70H06 L601Q, MwSt. Nr. / part. IVA 02297790210	197 h 30 min	119,99€	23.698,03 €	28.911,60 €
5	Hintner Markus , Pater Haspinger-Str. Nr./n. 8a „Kradorf“, St. Nr. / cod. fisc. HNTMKS69D12B220S, MwSt. Nr. / part. IVA 01444550212	120 h 45 min	119,00€	14.369,25 €	17.530,49 €
Gesamtbetrag / Totale				100.558,32 €	122.681,16 €

2. die mit Beschlüssen des Gemeindevausschusses Nr. 366 vom 02.11.2023, Nr. 367 vom 02.11.2023, Nr. 368 vom 02.11.2023 und Nr. 369 vom 02.11.2023 übernommene Ausgabenverpflichtungen wie folgt zu erhöhen:

2. di aumentare gli impegni di spesa assunti con delibere della giunta comunale n. 366 d.d. 02.11.2023, 376 d.d. 02.11.2023, 368 d.d. 02.11.2023 e 369 d.d. 02.11.2023 come segue:

Los / lotto	Übernehmer / Affidatario	noch zu verpflichten- der Nettobetrag / importo netto ancora da impegnare	Betrag inkl. 22 % MwSt. / importo IVA 22% incl.
2	Seiwald Wilhelm, Unterplanken 4b, St. Nr. / cod. fisc. SWLWHL68D21L601Q, MwSt. Nr. / part. IVA 01734110214	4.079,97 €	4.977,57 €
3	Schaller Daniel, Preindl Nr./n. 11A, St. Nr./cod. fisc. SCHDNL67L01H786I, MwSt. Nr./part. IVA 02795730213	3.116,88 €	3.802,60 €
4	Haberer Reinhold, Kopeirn Nr./n. 2 „Gräfler“, St. Nr. / cod. fisc. HBRRHL70H06 L601Q, MwSt. Nr. / part. IVA 02297790210	6.059,79 €	7.392,95 €
5	Hintner Markus, Pater Haspinger-Str. Nr./n. 8a „Kradorf“, St. Nr. / cod. fisc. HNTMKS69D12B220S, MwSt. Nr. / part. IVA 01444550212	4.016,25 €	4.899,83 €
Gesamtbetrag / Totale		17.272,89 €	21.072,93 €

3. die Mehrausgabe in Höhe von insgesamt **21.072,93 Euro** gemäß der nachstehenden Übersicht zu verpflichten:
3. di impegnare la spesa suplessiva di **Euro 21.072,93** come risulta dal seguente prospetto:

CIG	Begünstigter / beneficiario	Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno	Kapitel / Artikel capitolo / articolo	Kompetenz competenza	Betrag importo
Z553CD5F8D	SEIWALD WILHELM	294/2024	10051.03.21500	2024	4.977,57 €
ZAD3CD5FBD	SCHALLER DANIEL	295/2024	10051.03.21500	2024	3.802,60 €
Z823CD5FEA	HABERER REINHOLD	296/2024	10051.03.21500	2024	7.392,95 €
Z413CD600B	HINTNER MARKUS	297/2024	10051.03.21500	2024	4.899,83 €

4. der geschuldete Betrag, laut Abrechnungstabelle, wird im Sinne des Gesetzes vom 10.08.2010, Nr. 136 mittels Bankgutschrift auf das zweckgebundene Konto der einzelnen Auftragnehmer überwiesen.
4. l'importo dovuto per le prestazioni riportate nel rendiconto tabellare sarà versato tramite bonifico bancario sui conti correnti dedicati dei singoli affidatari, ai sensi della Legge 10.08.2010, n. 136.
5. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt, um zügig die Zahlung vornehmen zu können.
5. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter effettuare celerrmente il pagamento.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 30.05.2024 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 30.05.2024 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.